



Українська
Католицька Церква
свв. Петра і Павла

Sts. Peter and Paul
Ukrainian Catholic
Church

1490 Markham Road
Scarborough ON M1B 2V9

416-293-4656 (Office)
416-291-7401 (Hall)

stspeterandpaulparish
@rogers.com

stspeterandpaul.com

Rev. Petro Dvirnik, Pastor

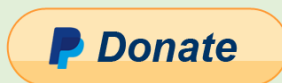


Недільна Літургія о 9:30 ранку – українською і англійською мовами
Sunday Liturgy at 9:30 am – in Ukrainian and English

Неділя, 12 липня 2026 – Sunday, July 12, 2026

1. Ми **молимося за Україну!**
2. Щонеділі до 26 липня, після Літургії, ЛУКЖК збиратиме пожертви для реабілітаційного центру „**Джерело**“ у Львові. „Джерело“ підтримує дітей та дорослих з інвалідністю, внутрішньо переміщених осіб, ветеранів, людей похилого віку та бездомних. Щоб дізнатися більше, відвідайте dzherelo.org.ua.
3. У цю неділю, після Літургії, ЛУКЖК продаватиме **вареники** з картоплею і сиром (\$10 за дванадцять) та капустою (\$12 за дванадцять), у домівці.

1. We are **praying for Ukraine!**
2. Each Sunday until July 26, after the Liturgy, the UCWLC will be collecting donations for the “**Dzherelo**” Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine. “Dzherelo” supports children and adults with disabilities, internally displaced persons, veterans, seniors and the homeless. To learn more, visit dzherelo.org.ua/en.
3. This Sunday, after the Liturgy, the UCWLC will be selling **varenyky** with potato and cheese (\$10 per dozen) and cabbage (\$12 per dozen), in the clubhouse.



7-ма неділя після П'ятдесятниці

Тропар воскресний (глас 6): Ангельські сили на гробі Твоім,* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя*. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава ... і нині ... Кондак воскресний (глас 6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському роду:* Він бо всіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог усіх.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє. (Псалом 27:9)

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайся мовчки від мене. (Псалом 27:1)

Апостол: (до Римлян 15:1–7) Браття і сестри, ми, сильні, мусимо нести немочі кволих, а не самим собі догоджати. Кожний з нас нехай намагається догодити ближньому на добро, для збудування. Бо й Христос не сам собі догоджав, а як написано: „Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене“. Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість і утіху, про які нас навчає Писання. Бог же терпеливості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою були однієї думки за Христом Ісусом, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа.

Тому будьте приязні один до одного, як і Христос був до вас на славу Божу.

Алилуя (глас 6)

Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. (Псалом 90:1)

Стих: Скаже він Господеві: „Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся“. (Псалом 90:2)

Євангеліє: (від Матєя 9:27–35) В той час, як Ісус відходив, слідом за ним пішли два сліпці, кричачи: „Помилуй нас, сину Давидів!“ І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, і він спитав їх: „Чи віруєте, що я можу це зробити?“ – „Так, Господи!“ – вони йому кажуть. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, кажучи: „Нехай вам станеться за вашою вірою!“ І відкрились їхні очі. Ісус суворо наказав їм: „Глядіть, щоб ніхто не знав про це“. Та вони, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні.

Як вони виходили, привели до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: „Ніколи чогось такого не бачено в Ізраїлі!“ Фарисеї ж говорили: „Він виганяє бісів князем бісівським!“

Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангеліє Царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. (Псалом 148:1) Аلیلія (*тричі*).

7th Sunday after Pentecost

Resurrectional tropar (Tone 6): Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory ... now ... Resurrectional kondak (Tone 6): With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Prokimen (Tone 6): Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance.
(Psalm 27:9)

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.
(Psalm 27:1)

Epistle: (Romans 15:1–7) Brothers and sisters, we who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbour for the good purpose of building up the neighbour. For Christ did not please himself; but, as it is written, “The insults of those who insult you have fallen on me.” For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Welcome one another, therefore, just as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Alleluia (Tone 6)

Verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. (Psalm 90:1)

Verse: He says to the Lord: “You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.” (Psalm 90:2)

Gospel: (*Matthew 9:27–35*) At that time, as Jesus went on from there, two blind men followed him, crying loudly, “Have mercy on us, Son of David!” When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, “Do you believe that I am able to do this?” They said to him, “Yes, Lord.” Then he touched their eyes and said, “According to your faith let it be done to you.” And their eyes were opened. Then Jesus sternly ordered them, “See that no one knows of this.” But they went away and spread the news about him throughout that district.

After they had gone away, a demoniac who was mute was brought to him. And when the demon had been cast out, the one who had been mute spoke; and the crowds were amazed and said, “Never has anything like this been seen in Israel.” But the Pharisees said, “By the ruler of the demons he casts out the demons.”

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness.

Communion verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*) Alleluia (*thrice*).



**FAIRVIEW PHYSIOTHERAPY
AND REHAB CENTRE**

20 Wynford Drive
Suite B3 | Toronto
Tel: 416.441.6117

5 Fairview Mall Drive
Suite 250 | Toronto
Tel: 416.493.6993

fairviewrehabcentre.com

- ACUPUNCTURE ● CHIROPRACTIC
- REGISTERED MASSAGE THERAPY
- OSTEOPATHIC ● PHYSIOTHERAPY

PRODUCTS



Monday – Friday
9am – 7pm

Saturday
9am – 6pm



Albin Skodic
General Manager

18 Romac Dr., Scarborough, ON M1C 5H1
Cell: 416.562.7801 | Hall: 416.291.7401
info@signaturecatering.ca | www.signaturecatering.ca

Roma, Ivanka & Vera



trio
Lira

416 821-1861
romadee@rogers.com




4164 Sheppard Avenue East
Scarborough, Ontario M1S 1T3

Tel: 416-293-5211
Fax: 416-298-4064

www.ogdenfuneralhome.com



Вітаємо! Welcome

Sts. Peter and Paul Seniors Residence

Український Дім для сеньйорів ім. свв. Петра і Павла

Assisted Living

Private rooms with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$3,605/mth

Private two-piece washroom ONLY \$3,705/mth

ALL INCLUSIVE

Respite Care or Short-Term Stay

Shared or Private two-piece washroom \$125/day

Semi-Independent Living

SENIOR STUDIO

Private Room with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$1,970/mth

Private two-piece washroom ONLY \$2,270/mth

Two Modern Shower Rooms on each floor

SENIOR SUITES

2 Private Rooms with a two-piece washroom

\$2,730 (1 person occupancy)

\$3,940 (2 people occupancy)

Two Modern Shower Rooms on each floor

www.sppresidence.com

221 Milner Avenue Toronto 416.291.3900 ext.223